



R O M A N I A
MINISTERUL EDUCATIEI NATIONALE

Str. Gen. Berthelot 28-30, Bucuresti – 70738, Tel.& Fax. (+40 1) 310.4214/3145420

Limba și literatura germană

Programa pentru

- examenul de definitivare în învățământ
- obținerea gradului didactic II

Tematica pentru

- obținerea gradului didactic I

Aprobate prin
Ordinul Ministrului Educației Naționale nr. _____
/ _____2000

Formarea continua a profesorilor de limba germana

OBIECTIVE

1. Pregatirea profesorului de limba germana pentru o predare eficienta.
2. Inzestrarea profesorului cu metode moderne de lucru in vederea optimizarii procesului de predare-învatare a limbii.

Candidatii vor dovedi **capacitatea** de:

- a aborda temele generale de literatura incluse in bibliografie;
- a prezenta o metoda adecvata de predare a cunostintelor de limba germana, conform cu obiectivele programei scolare;
- a utiliza corect termenii, conceptele si notiunile de teorie lingvistica, literara si de metodică;
- a adecva predarea limbii germane la diverse tipuri de clase;
- a constientiza si transmite atitudini culturale;
- a realiza proiectarea didactica, folosind continuturile propuse in programa;
- a analiza si restructura proiecte didactice date, focalizate pe dezvoltarea unor capacitati de comunicare, de recapitulare si evaluare sau pentru predarea de texte literare;
- a folosi metode variate si adecvate de predare, in vederea formarii a competentelor de receptare si producere a mesajelor scrise si orale, folosind continuturile prezentate in curriculum;

B. Intrebarile comisiei pe marginea bibliografiei vor testa cunostintele candidatilor în abordarea temelor incluse în bibliografie, precum si analizarea metodelor de predare la clasa.

Se vor observa:

- a) capacitatea candidatilor de a aborda teme generale si a extrage esentialul;
- b) capacitatea candidatului de a-i pregati pe elevi sa foloseasca limba germana in comunicare si de a transmite date referitoare la cultura si civilizatia germana;
- c) modul de stapanire a tehnicilor de management al clasei, de utilizare a tehnologiei didactice in proiectarea lectiei;
- d) deschiderea la nou a candidatului, capacitatea de a lucra in echipa, de a fi flexibil.

Prezentul curriculum a fost elaborat pe baza propunerilor sosite de la facultatile de germanistica din tara si aprobat in Comisia Nationala pentru limba germana din 23.02.2000.

MINISTERUL EDUCATIEI NATIONALE
DIRECTIA GENERALA INVATAMANT PREUNIVERSITAR
Bucuresti, Str. Gen.H.M.Berthelot nr.28-30
Tel fax. 3135547, 3104216

PROGRAM – CADRU
pentru
EXAMENUL DE DEFINITIVAT

METODICA PREDARII LIMBII GERMANE

A. DaF

1. Entwicklung der kommunikativen Didaktik und des interkulturellen Ansatzes im FSU
2. Methoden des fremdsprachlichen Unterrichts
3. Lehrplan und Curriculum
4. Unterrichtsformen
5. Lernzielbeschreibung
6. Die vier Fertigkeiten
7. Leistungskontrollen (Testen und Prüfen) und Fehlerkorrektur
8. Arbeit mit Texten
9. Wortschatzarbeit
10. Grammatik im DaF-Unterricht
11. Lerntechniken
12. Übungstypologie

Literaturhinweise

- Bausch, Karl-Richard / Christ, Herbert / Hullen, W. / Krumm, H.-J. (Hrsg.): *Lehrperspektive, Methodik und Methoden*. Gunter-Narr-Verlag, Tübingen, 1986;
- Bausch, Karl-Richard / Christ, H. / Krumm, H.-J. (Hrsg.): *Handbuch Fremdsprachunterricht*, Francke Verlag, Tübingen und Basel, 3.Auflage 1995;
- Bolton Sibyle: *Probleme der Leistungsmessung. Lernfortschrittstests in der Grundstufe*. GhK Fernstudieneinheit 10, Langenscheidt 1996;
- Buhlmann, Rosemarie / Laveau, Ingeborg: *Arbeit mit Sach- und Zeitungstexten*, GhK Fernstudieneinheit, Langenscheidt, 1999;
- Dahlhaus, Barbara: *Fertigkeit Hören*. GhK Fernstudieneinheit, Langenscheidt-Verlag, München, 1994;
- Doye, Peter: *Typologie der Testaufgaben für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache*. Langenscheidt, München, 1988;
- Ehlers, Swantje: *Lesen als Verstehen. Zum Verstehen fremdsprachlicher Texte und zu ihrer Didaktik*. GhK Fernstudieneinheit 2, Langenscheidt, 1992;
- Funk, Hermann / Koenig, m.: *Grammatik lehren und lernen*, GhK Fernstudieneinheit 1, Langenscheidt-Verlag 1991;
- Heyd, Gertraude: *Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache*, Frankfurt am Main, Diesterweg, 1991;
- Kast, Bernd: *Fertigkeit Schreiben*. GhK Fernstudienbrief 12, Langenscheidt, 1999;
- Kleppin, Karin: *Fehler und Fehlerkorrektur*. GhK Fernstudieneinheit 19, Langenscheidt-Verlag, München, 1994;
- Müller, Bernd-Dietrich: *Wortschatzarbeit und Bedeutungsvermittlung*, GhK Fernstudieneinheit 8, Langenscheidt, München, 1994;

- Neuf-Munkel, Gabriele: *Fertigkeit Sprechen*. GhK Fernstudieneinheit, Langenscheidt, Munchen, 1999;
- Neuner, Gerhard / Hunsfeld, Hans: *Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Eine Einfuhrung*. GhK Fernstudieneinheit 4, Langenscheidt, Munchen, 1993;
- Neuner, G. / Kruger, M. / Grewer, U.: *Ubungstypologie zum kommunikativen Deutschunterricht*, Berlin, Langenscheidt, 1981;
- Strauss, Dieter: *Didaktik und Methodik Deutsch als Fremdsprache. Eine Einfuhrung*. Langenscheidt, 1984;
- Westhoff, Gerhard: *Fertigkeit Lesen*, GhK Fernstudieneinheit 17, Munchen, Langenscheidt, 1997

Fachzeitschriften

- **Fremdsprache Deutsch**, Zeitschrift fur die Praxis des Deutschunterrichts, Munchen, Klett;
- **Deutsch als Fremdsprache**. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts fur Auslander, Munchen, Langenscheidt;
- **Zielsprache Deutsch**, Munchen, Hueber;
- **Primar. Zeitschrift fur Deutsch als Fremdsprache im Primarbereich**, Rheinbreitbach, Durr-Kessler-Verlag;
- **Deutsch aktuell. Zeitschrift des Deutschlehrerverbandes Rumaniens**, Bukarest, Anima-Verlag;
- **Beitrage zu den Lehrerfortbildungskursen**, Editura Universitatii Buburesti, vol.I 1983, vol.II 1988, vol.III 1998;
- **Zeitschrift der Germanisten Rumaniens**, Bucuresti, Noesis si Christophor Style

B. DaM

Catedrele universitare care organizeaza examene pentru profesori de limba materna germana sunt abilitate de a completa lista tematica si bibliografica.

CURRICULUM – CADRU

pentru **EXAMENUL DE DEFINITIVAT**

I. LITERATURA GERMANA

A. DaF

1. Periodizarea literaturii de limba germana. Caracteristici fundamentale ale fiecărei etape. Reprezentanți de seamă*.
2. Curente literare. Definiții, trasături, reprezentanți*.
3. Specii literare consacrate ale literaturii de limba germana: Balada cultă; Nuvelă; Drama burgheză; Entwicklungs- și Bildungsroman. Concept și evoluție de la apariție până în zilele noastre.
4. Evoluția liricii și prozei moderne de limba germană (B. Brecht, R.M.Rilke, Hugo von Hofmannsthal, Arthur Schnitzler, Robert Musil, Franz Kafka, Thomas Mann, Hermann Hesse)
5. Literatura interbelică de limba germană. Tendințe, reprezentanți*.
6. Tendințe ale dezvoltării literaturii de limba germană după 1945: romanul*, proza scurtă*, dramaturgia*, lirica*.
7. Literatura de limba germană din spațiul cultural românesc: Conceptul de “rumanien-deutsche Literatur”; Specific, periodizare*.

*Candidații vor prezenta câte un autor reprezentativ și opera acestuia.

Bibliografie:

1. **Barner, Wilfried(HG.)**, *Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart*. Munchen, Verlag C.H.Beck,1994
2. **Beutin, Wolfgang (u. a.)**, *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zu der Gegenwart*. Stuttgart, Verlag J.B.Metzler 1994
3. **Borchmeier, Dieter / Zmegac, Viktor**: *Moderne Literatur in Grundbegriffen*, Tübingen, 1995
4. **Gollner, Carl**: *Die Literatur der Siebenburger Sachsen in den Jahren 1848 / 1918*, Bukarest 1979
5. **Hinderer, Walter**: *Geschichte der deutschen Lyrik vom Mittelalter bis zur Gegenwart*.Stuttgart, 1983
6. **Hoffmann, F. , Rosch, H.**: *Grundlagen: Stile, Gestalten der deutschen Literatur*, Berlin, Cornelsen-Verlag,1996
7. **Lamping, Dieter**: *Moderne Lyrik*, Göttingen,1991
8. Motzan, Peter / Sienerth, St.: *Deutsche Regionalliteraturen in Rumänien. 1918-1944*. München, 1997
9. **Petersen, Jürgen H.**: *Der deutsche Roman der Moderne*, Stuttgart,1991
10. **Schnell, Ralf**: *Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945*. Stuttgart, Verlag,J.B.Metzler, 1995
11. **Plimpe, Gerhard**: *Epochen moderne Literatur*, Opladen 1995
- 12.**Ranicki, Marcel-Reich**: *1000 deutsche Gedichte und ihre Interpretationen*, Frankfurt ,1995
13. **Steinecke, Hartmut**: *Deutsche Literatur des 20. Jahrhunderts*, Berlin,1994
14. **Tudorica , Cristina**: *Rumäniendeutsche Literatur 1970- 1990*, Bukarest, 1992
15. **Weischer, Heinz / Janus,Maria / Horst SchullerAnger**: *Deutsche Literatur im Überblick*, Sibiu, Honterus,1996
16. **Wittstock, Joachim / Sienerth, Stefan**: *Die rumäniendeutschen Literatur in den Jahren 1918-1944*, Bukarest, 1992

B. DaM

Catedrele universitare care organizeaza examene pentru profesori care predau limba materna germana sunt instrumentate de a completa lista tematica si pe cea bibliografica.

PROGRAM – CADRU
pentru
EXAMENUL DE GRADUL II

DIDAKTIK UND METHODIK DER FREMDSPRACHE DEUTSCH
THEMEN

1. Entwicklung der kommunikativen Didaktik und des interkulturellen Ansatzes im FSU
2. Lehrplan und Curriculum. Unterrichtsplanung.
3. Lernzielbeschreibung
4. Lernerorientierung und –autonomie im FSU
5. Vermittlungsmethoden im DaF-Unterricht. Alternative Methodenkonzepte
6. Unterrichtsformen und Lerntechniken
7. Aufgaben und Ubunstypen im DaF-Unterricht
8. Die Entwicklung der rezeptiven Fertigkeiten (Leseverstehen, Horverstehen)
9. Die Entwicklung der produktiven Fertigkeiten (Sprechen, Schreiben)
10. Ausspracheschulung
11. Lebendiges Grammatiklernen
12. Wortschatzvermittlung
13. Leistungskontrolle (Testen und Prüfen)
14. Arbeit mit Texten und Bild im DaF-Unterricht
15. Lied und Spiel im DaF-Unterricht
16. Die Umsetzung der neuen Rechtschreibung
17. Landeskunde Vermittlung im modernen DaF-Unterricht
18. Medien im Fremdsprachunterricht
19. Soziale Arbeitsformen im Fremdsprachunterricht
20. Analyse von Lehrwerken

Literaturhinweise:

Vorbemerkungen: Fachliteratur zu den aufgezählten Themen im DaF-Unterricht ist sehr umfangreich und differenziert. Die mit Sternchen angegebenen Titel behandeln die aufgelisteten Themen in verständlicher Weise und sind in der Regel auch in Rumänien zugänglich (Bibliothek des Goethe-Instituts in Bukarest, Germanistik-Hochschulen, Zentrum für Fortbildung in deutscher Sprache in Mediasch und bei den Multiplikatoren).

- *Appeltauer, Ernst: *Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs*, GhK Fernstudieneinheit 15 im Fremdsprachenprojekt zur Fort- und Weiterbildung im Bereich Germanistik und Deutsch als Fremdsprache, München, Goethe-Institut Berlin, München usw., Langenscheidt, 1997
- Bausch, K.-R. /Christ, H. /Hüllen,w. / Krumm, H.-J. (Hrsg.): *Lehrperspektive, Methodik und Methoden.* Gunter-Narr-Verlag, Tübingen, 1986;
- *Bimmel, Peter/ Kast, Bernd/ Neuner, Gerd: *Unterrichtsplanung. Von der Lehrwerklektion zur Deutschstunde.* GhK Fernstudieneinheit 18, Goethe-Institut Berlin, München usw., Langenscheidt, 1994;
- *Bimmel, Peter /Rampillon, Ute: *Lernerautonomie und Lernstrategien*, GhK Fernstudieneinheit, München usw.: Langenscheidt, 1996;
- *Bischof, M. / Kessling, V. / Krechel: *Landeskunde und Literaturdidaktik*, GhK Fernstudieneinheit, München usw.: Langenscheidt, 1999;

- *Bolton, Sibylle: Probleme der Leistungsmessung. Lernfortschrittstests in der Grundstufe, GhK Fernstudieneinheiten 10, Munchen, Berlin, Munchenusw., Langenscheidt 1996;
- Brandi, Marie-Luise: Video im Deutschunterricht, GhK Fernstudieneinheit 13, Munchen: Goethe-InstitutBerlin, Munchen usw., Langenscheidt, 1997;
- Buhlmann, Rosemarie /Laveau, Ingeborg: Arbeit mit Sach und Zeitungstexten. GhK Fernstudieneinheit, Munchen usw.: Langenscheidt, 1999;
- *Dahlhaus, Barbara: Fertigkeit Horen, GhK Fernstudieneinheit 5, Berlin usw.: Langenscheidt, 1994;
- Dauvillier, Christa: Im Sprachunterricht spielen? Aber ja!, Goethe-Institut, Munchen, 1996;
- *Dreke, Michael/ Lind, Wolfgang: Wechselspiel. Sprechansätze für die Partnerarbeit im kommunikativen Deutschunterricht. Berlin usw.: Langenscheidt, 1998;
- *Ehlers, Swantje: Lesen als Verstehen. Zum Verstehen fremdsprachlicher Texte und zu ihrer Didaktik. GhK Fernstudieneinheit 2, Berlin usw.: Langenscheidt, 1992;
- *Funk, Hermann / Koenig, M.: Grammatik lehren und lernen, GhK Fernstudieneinheit 1, Berlin usw.: Langenscheidt, 1991;
- Gerighausen, Josef / Seel, Peter (Hrsg.): Methodentransfer oder angepasste Unterrichtsformen? Goethe-Institut , Munchen, 1986;
- *Hell, Peter / Olbrich, Paul: Unterrichtsvorbereitung. Grundlagen, Struktur, praktische Hinweise. Auer-Verlag, 1993;
- *Heyd, Gertraude: Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache, Frankfurt am Main, Diesterweg, 1991;
- Holscher, Petra / Rabitsch, Erich (Hrsg.): Methodenbaukasten Deutsch als Fremdsprache und Zweitsprache, Cornelsen-Verlag, Berlin, 1993;
- Kaminski, Diethelm: Lernideen mit Bildern, Munchen, Verlag für Deutsch, 1994;
- *Kast, Bernd: Fertigkeit Schreiben, GhK Fernstudieneinheit 12, Berlin usw. Langenscheidt, 1999;
- *Kleppin, Karin: Fehler und Fehlerkorrektur, GhK Fernstudieneinheit 19, L Ghk usw.: Langenscheidt, 1999;
- *Lohfert, W. : Kommunikative Spiele für Deutsch als Fremdsprache, Munchen, Hueber, 1983;
- Macaire, D. / Hosch, W.: Bilder in der Landeskunde, GhK Fernstudieneinheit 6, Berlin usw.: Langenscheidt, 1993;
- *Müller, Bernd-Dietrich: Wortschatzarbeit und Bedeutungsvermittlung, GhK Fernstudieneinheit 8. Berlin usw.: Langenscheidt 1994;
- *Neuf-Munkel, Gabriele: Fertigkeit Sprechen, GhK Fernstudieneinheit, Munchen Langenscheidt, 1999;
- *Neuner, Gerhard / Hunsfeld, Hans: Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Eine Einführung., GhK Fernstudieneinheit 4, Berlin usw.: Langenscheidt, 1993;
- *Neuner, Gerhard / Krüger, M. / Grever, U.: Übungstypologie zum kommunikativen Deutschunterricht, Berlin usw.: Langenscheidt, 1981;
- Rosler, Dietmar: Lernerbezug und Lehrmaterialien DaF. Julius-Groos-Verlag, Heidelberg, 1992.
- Rampillon, Ute: Lerntechniken im FSU, Hueber-Verlag, Ismaning, 1985
- Rampillon, Ute: Lernen leichter machen. Deutsch als Fremdsprache. Hueber-Verlag, Munchen, 1995;
- *Scherling, Theo / Schuckall, H.F.: Mit Bildern lernen. Handbuch für den Fremdsprachunterricht. Berlin usw. Langenscheidt, 1994;
- Solmeche, Gerd: Texte hören, lesen und verstehen. Langenscheidt- Verlag, Munchen, 1993;
- *Strauss Dieter: Didaktik und Methodik DaF. Eine Einführung. Langenscheidt-Verlag, Munchen, 1984;
- *Weigmann, Jürgen: Unterrichtsmodelle für DaF. Huebert-Verlag, Ismaning, 1992;
- *Westhoff, Gerhard: Fertigkeit Lesen, GhK Fernstudieneinheit 17, Munchen usw. Langenscheidt 1997;
- *Fremdsprache Deutsch. Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts, Munchen: Klett
- Deutsch als Fremdsprache. Zeitschrift zur Theorie und Praxis des Deutschunterrichts für Ausländer, Munchen, Langenscheidt;

- **Zielsprache Deutsch, Munchen, Hueber;**
- **Primar.** Zeitschrift für Deutsch als Fremdsprache im Primarbereich, Rheinbreitbach: Durr-Kessler;
- **Deutsch aktuell.** Zeitschrift des Deutschlehrerverbandes Rumaniens, Bukarest: Anima-Verlag
- **Beiträge zu den Lehrerfortbildungskursen,** Editura Universitatii din Bucuresti, Vol. I 1983, vol. II 1988. Vol. III 1998;
- **Zeitschrift der Germanisten Rumaniens, Bucuresti:** Noesis si Christophor Style

CURRICULUM – CADRU

pentru
EXAMENUL DE GRADUL II
Limba germana moderna

LITERATURA GERMANA

9. Periodizarea literaturii de limba germana. Caracteristici fundamentale ale fiecărei etape. Reprezentanți de seamă și opere reprezentative.
10. Curente literare. Definiții, trasaturi, reprezentanți.
11. Specii literare consacrate ale literaturii de limba germana: Balada cultă; Nuvelă; Drama burgheză; Entwicklungs- și Bildungsroman. Concept și evoluție de la apariție până în zilele noastre.
12. Literatura germană la răscruce de veac. Influențe filosofice, cultul vieții și al decadentismului.
13. Curente literare ale răscrucei de veac: naturalismul, impresionismul, simbolismul, Jugendstil, neoromantismul. Tematică, motive, principalii reprezentanți.
14. Rainer Maria Rilke. Lirică și proză.
15. Expresionismul german. Problematika epocii, grupări, orientări, direcții.
16. Franz Kafka - Tematică opere
17. Thomas Mann – Tematică opere. Mitul în viziunea autorului.
18. Hermann Hesse – Problematika opere. Critica prezentului din perspectiva crizei individului.
19. Bertolt Brecht – Teoria teatrului epic a unei noi concepții politico-estetice.
20. Tendințe ale dezvoltării literaturii de limba germană după 1945 (romanul, proza scurtă, dramaturgia, lirică):
 - a. Critica războiului (Gruppe '47, W. Borchert, H.Boll)
 - b. Orientări și direcții în dramaturgia de limba germană(R.Hochhuth, P.Weiss, P. Handke, Fr. Durrenmatt, M. Frisch)
 - c. Orientări și direcții. Periodizare, problematice, structurative(H.Boll, G. Grass, S. Lenz, ch. Wolf, P.Handke, E.Jelinek, M.Frisch
 - d. Ingeborg Bachmann, Paul Celan
21. Literatura de limba germană din spațiul cultural românesc. Conceptul de “rumanien-deutsche Literatur”. Specific, periodizare, reprezentanți de seamă.

Bibliografie:

6. Barner, Wilfried(HG.), *Geschichte der deutschen Literatur von 1945 bis zur Gegenwart*. Munchen, Verlag C.H.Beck,1994
7. Beutin, Wolfgang (u. a.), *Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zu der Gegenwart*. Stuttgart, Verlag J.B.Metzler 1994
8. Borchmeier, Dieter / Zmegac, Viktor: *Moderne Literatur in Grundbegriffen*, Tübingen, 1995
9. Gollner, Carl: *Die Literatur der Siebenburger Sachsen in den Jahren 1848 / 1918*, Bukarest 1979
10. Hinderer, Walter: *Geschichte der deutschen Lyrik vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Stuttgart, 1983
6. Hoffmann, F. , Rosch, H.: *Grundlagen: Stile, Gestalten der deutschen Literatur*, Berlin, Cornelsen-Verlag,1996
7. Lamping, Dieter: *Moderne Lyrik*, Göttingen,1991
22. Motzan, Peter / Sienerth, St.: *Deutsche Regionalliteraturen in Rumänien.1918-1944*. München, 1997
9. Petersen, Jürgen H.: *Der deutsche Roman der Moderne*, Stuttgart,1991
10. Schnell, Ralf: *Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945*. Stuttgart, Verlag **J.B.Metzler, 1995**
11. Plimpe, Gerhard: *Epochen moderne Literatur*, Opladen 1995
12. Ranicki, Marcel-Reich: *1000 deutsche Gedichte und ihre Interpretationen*, Frankfurt am Main, 1996
13. Steinecke, Hartmut: *Deutsche Literatur des 20. Jahrhunderts*, Berlin,1994
14. Tudorica , Cristina: *Rumäniendeutsche Literatur 1970- 1990*, Bukarest, 1992
15. Weischer, Heinz / Janus,Maria / Horst SchullerAnger: *Deutsche Literatur im Überblick*, Sibiu, Honterus,1996
16. Wittstock, Joachim / Sienerth, Stefan: *Die rumäniendeutschen Literatur in den Jahren 1918-1944*, Bukarest, 1992
17. XXX. – *Geschichte und Interpretationen, Bd.5 – Vom Naturalismus bis zur Jahrhundertmitte*. Stuttgart: ReclamVerlag, 1983

Gradul I

LITERATURA GERMANA

A. DaF - Teme propuse

Walther von der Vogelweide und der Begriff der niederen Minne.
Wolfram von Eschenbach: *Parzival* und das Initiationsthema.
Martin Luther und die Bedeutung seiner reformatorischen Schriften.
Lessing – als Theoretiker, Dramatiker und Fabeldichter.
Goethes Früh – und Spätwerk oder Erlebnisdichtung als Lebenswahrheit.
Schillers Werk als Widerspiegelung von deutscher Geschichte und Universalgeschichte.
Gottfried August Bürger und die Kunstballade.
Die Prosa Jean Pauls.
Theodor Fontanes Romanschaffen.
Gottfried Kellers Novellistik.
Arthur Schitzler als Erzähler und Dramatiker.
Hugo von Hofmannsthals Lyrik und lyrische Dramatik.
Rainer Maria Rilkes lyrischer “Weltinnenraum”.
Gottfried Benns Lyrik und Essayistik.
Das Werk von Franz Kafka – eine Chiffre des Jahrhunderts?
Alfred Döblins Romanschaffen.
Hermann Brochs Romanschaffen.
Bertolt Brecht und das epische Theater.
Robert Musils *Der Mann ohne Eigenschaften*.
Themen und Figuren im Werk von Hermann Hesse.
Thomas Mann und die Welt seiner Romane.
Paul Celan oder zwischen Tradition und Modernität.
Existentielle Problematik bei Ingeborg Bachmann.
Peter Handke oder Literatur als Sprachexperiment.
Günter Grass: *Die Rätin* oder die Suche nach dem verlorenen Paradies.

BIBLIOGRAFIE:

Literatura primara

Brauneck, M.(Hg.) *Autorenlexikon deutschsprachiger Literatur des XX.Jhs.*, Reinbek 1984.

Frenzel, H.A./Frenzel, E.: *Daten deutscher Dichtung*, 2 Bde., München 1985

Killy, W., (Hg.): *Literatur Lexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache*, 15 Bde., München, 1989-92

Zmegac,Victor (Hg.): *Geschichte der deutschen Literatur vom 18.Jh. bis zur Gegenwart*, Königstein/ Ts.1984

Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, editată de Societatea Germaniştilor din România, Bucureşti 1992-1998.

NOTA:

Lista temelor enuntate si bibliografia pot fi extinse pentru profesorii de limba moderna si mai ales pentru cei de limba materna germana la sugestia cadrelor didactice universitare si a candidatilor.

MINISTERUL EDUCATIEI NATIONALE
DIRECTIA GENERALA INVATAMANT PREUNIVERSITAR

LIMBA GERMANA

DEFINITIVAT

A. Limba germană modernă

Evoluția limbii germane de la origini până astăzi.

Noțiuni de fonetică și fonologie. Vocalismul și consonantismul. Noțiuni de bază ale ortografiei germane.

Probleme de bază ale prozodiei. Accentul și intonația – funcții în actele de vorbire.

Forme de existență ale limbii germane contemporane. Limbaje specializate și predarea lor.

Lexicografia. Tipuri de lexicoloane și dicționare.

Relativitate și flexibilitate în clasificarea părților de vorbire.

Clase de flexiuni: conjugare, declinare.

Sistemul temporal al limbii germane.

Sistemul modal al limbii germane.

Sistemul diatezelor limbii germane.

Valența și rectiunea verbului.

Părțile de vorbire neflexibile: particula în limba germană contemporană.

Topica propoziției germane. Funcția comunicativă a topicii în propoziția germană.

Propozițiile secundare și predarea lor.

Complinirile. Clasificarea complinirilor.

Ce este gramatica? Tipuri de gramatică.

BIBLIOGRAFIE:

Bauer, Gertrud: *Rechtschreibreform*, Wilhelm Heyne Verlag, 1996.

Coteanu, I: *Gramatica de bază a limbii române*, Ed. Albatros, București, 1982.

***, *Gramatica limbii române*, Ed. Academiei, București, 1963.

***, *Die deutsche Sprache*, Kleine Enzyklopädie (2 vol.), VEB Bibliographisches Institut, Leipzig, 1970 și urm., și edițiile într-un volum începând cu 1981.

Drosdowsky, G. (Hrsg.): *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache* 4, neu bearbeitete und erweiterte Auflage, bibliographisches Institut Mannheim, Dudenverlag, Mannheim, 1984.

Engel, U.: *Deutsche Grammatik*, Heidelberg, 1988.

Engel, U., / Isbănescu, M., / Stănescu, S., / Nicolae, O.: *Kontrastive Grammatik, deutschrumänisch*, (2 Vol.), Heidelberg, 1993.

Engel, U., / Schumacher, H.: *Kleines Valenzlexikon deutscher Verben*, Tübingen, 1978.

Engel, U., / Savin, E.: *Verbvalenzlexikon deutsch-rumänisch*, Heidelberg, 1983.

Helbig, G.: *Lexikon deutscher Partikeln*, Verlag Enzyklopädie Leipzig, 1983.

Helbig, G., Buscha, J.: *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für Ausländerunterricht*, Langenscheidt Verlag, Enzyklopädie. Leipzig, Berlin, München, Wien, Zürich, New York,

Isbănescu, M., / Engel, U.: *Beiträge zur deutsch-rumänischen kontrastiven Grammatik*, Tipografia Universității București, 1979, 1980, 1981.

Sandu, D.: *Limba germană contemporană. Morfosintaxa. Grup nominal, grup pronominal*, Tipografia Universității București, 1988.

Schippan, Th.: *Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache*, Berlin, 1980.

Stănescu, S.: *Limba germană*, Tipografia Universității București, 1980.

B. Limba germana materna

Facultatile care organizează examene de limba germana materna sunt abilitate să propună teme și bibliografie suplimentară.

GRADUL DIDACTIC II

A. LIMBA GERMANA MODERNA

1. Evoluția limbii germane. Forme de existență ale limbii germane contemporane (diastratic: limba literară, limba uzuală, limba standard, forme speciale; diatopic; dialecte, variante naționale).
2. Sistemul vocalic și consonantic al limbii germane. Principii de bază ale ortografiei germane. Reglementări noi în ortografia germană.
3. Lexicul limbii germane. Structura formativă a unităților lexicale: cuvânt, morfem lexical de bază, lexem derivat, lexem compus/complex. Mijloace de îmbogățire a lexicului.
4. Aspecte sincronice ale structurii lexicului limbii germane. Câmpuri semantice. Analiza semantică.
5. Tendințe de evoluție în limba germană contemporană la nivel lexical, gramatical și ortoepic. Forme de existență ale limbii germane contemporane.
6. Sistemul părților de vorbire. Problematika sistemului de vorbire tradițional.
7. Sistemul flexionar al limbii germane contemporane.
8. Sistemul modal al limbii germane contemporane.
9. Sistemul temporal al limbii germane contemporane.
10. Sistemul diatezelor în limba germană contemporană.
11. Probleme de valență și rectiune specifice limbii germane contemporane.
12. Sintaxa propoziției: tipuri de relații sintactice și mijloace de exprimare a relațiilor sintactice. Funcții sintactice ale grupurilor de cuvinte. Tipologia părților de propoziție. Structuri fundamentale ale propoziției.
13. Sintaxa frazei. Coordonarea și subordonarea. Tipuri de relații sintactico - semantice.
14. Tipuri de propoziții secundare. Criterii funcționale și formale de clasificare a propozițiilor secundare.
15. Topica grupurilor de cuvinte și a propoziției. Funcția comunicativă a topicii.
16. Aspecte semantice, pragmatice, sintactice și stilistice în generarea textului.

BIBLIOGRAFIE

- Boettcher, Wolfgang** u.a.: *Sprache. Das Buch, das alles über Sprache sagt*, Braunschweig 1983
- Buscha, Joachim**: *Deutsches Übungsbuch*, Leipzig 1979 ff.
- Dreyer, H./Schmitt, R.**: *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*, München 1985 ff.
- Drisdiwski, G. (Hrsg.)**: *Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*, 4. Vollig neu bearbeitete und erweiterte Auflage, Bibliographisches Institut Mannheim, Duden Verlag Mannheim 1984.
- Duden**. *Gramatica limbii germane*. Traducere și adaptare de Octavian Nicolae, Iași, 1996
- Eisenberg, P.**: *Grundriss der deutschen Grammatik*, J.B.Metzlersche Verlagsbuchhandlung, Stuttgart, 1989.
- Engel, U., u.a.**: *Kontrastive Grammatik Deutsch-Rumanisch*. 2 Bände, Heidelberg 1993.
- Fleischer, W.**: *Kleine Enzyklopedie. Die deutsche Sprache*, VEB Bibliographisches Institut Leipzig 1983 ff.
- Fleischer, W.**: *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*, 1992.
- Gregor-Chiriță, G.**: *Das Lautsystem des Deutschen und des Rumänischen*, Julius Groos Verlag, Heidelberg, 1991.
- Hall, K./Schneider, B.**: *Übungsgrammatik für Fortgeschrittene*, Ismanning 1995
- Helbig, G./Buscha, J.**: *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*, VEB Bibliographisches Institut, Leipzig 1974 ff.
- Helbig, G./Buscha, J.**: *Übungsgrammatik Deutsche*, Leipzig u.a. 1993.
- Sandu, D.**: *Introducere în lexicologie*, Editura Universității București 1993.
- Schippa, Th.**: *Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache*, Max Niemeyer Verlag Tübingen 1992.
- Sommerfeldt, E.-K/ Starke G.**: *Einführung in die Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*, Leipzig 1998.
- Sowinski, B.**: *Grundlagen des Studiums der Germanistik. Sprachwissenschaft*, Köln, Wien 1974.
- Stănescu, S.**: *Morfosintaxa*, Editura Universității București 1980.
- Wolf, J.**: *Sprachgebrauch, Sprachverständnis, Ausdrucksformen und Gefüge in unserem heutigem Deutsch*, Kriterion Verlag București 1974.

BIBLIOGRAFIE suplimentara recomandata profesorilor de limba germana materna:

Braun, P.: *Tendenzen in der deutschen Gegenwartssprache*, Verlag, W. Kohlhammer, Stuttgart, Berlin, Köln, Mainz, 1979.

***, *Der große Duden, Hauptschwierigkeiten der deutschen Sprache*, Bibliographisches Institut Mannheim, 1964.

***, *Übungen zu Schwerpunkten der deutschen Grammatik*, VEB, Verlag Enzyklopädie, Leipzig, 1976.

Erben, J.: *Deutsche Grammatik, Ein Abriss*, Hueber Verlag, München, 1972.

Erben, J.: *Einführung in die deutsche Wortbildungslehre*, Schmidt, Berlin, 1983.

Eisenberg, P.: *Grundriss der deutschen Grammatik*, J.B.; Etlersche Verlagsbuchhandlung, Stuttgart, 1989.

Fleischer, W.: *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*, Leipzig, 1971.

Helbig, G.: *Geschichte der neueren Sprachwissenschaft*, Leipzig, 1973 și urm.

Hentschel, E./ Weydt, H.: *Handbuch der deutschen Grammatik*, Berlin, New York, Walter de Gruyter, 1990.

Latour, B.: *Verbvalenz. Eine Einführung in die dependentielle Satzanalyse des Deutschen*, Max Hueber Verlag, München, 1985.

Lucuta, Y.: *Einführung in die lexikalische Semantik*, Tipografia Universității din Timișoara, 1982.

Marki, M.: *Präpositionen im Unterricht*, Mirton Verlag, Temeswar, 1999.

Moser, H.: *Probleme der kontrastiven Grammatik*, Schwann, Düsseldorf, 1972.

Rall, M., Engel, U., Rall, D.: *Dependenz-Verb-Grammatik für Deutsch als Fremdsprache*, Groos, Heidelberg, 1978.

Schmidt, W.: *Geschichte der deutschen Sprache*, Berlin, 1980.

Stănescu, S.: *Verbvalenz und Satzbaupläne. Eine deutsch-rumänische kontrastive Studie*, Tipografia Universității București, 1983.

Stănescu, S.: *Sinteze de sintaxă a propoziției germane*, Tipografia Universității București, 1983.

Wolf, J.: *Sprachgebrauch und Sprachverständnis in unserem heutigen Deutsch*, Kriterion, București, 1974.

GRADUL DIDACTIC I

A. LIMBA GERMANA

TEME PROPUSE

1. Formarea capacității de înțelegere a textului oral (Hörverstehen)
2. Sistemul de formare a cuvintelor în limba germană – atelier de creație.
3. Cuvinte înrudite și învrășmășite semantic.
4. Sensuri străine de spațiul cultural propriu și impactul lor în comunicarea interculturală.
5. Sensul cuvintelor *cultură și timp*
6. Poezia concretă și alte genuri scurte propice predării unor aspecte ale limbii germane (gramatică, lexic, fonetică etc.).
7. Abordarea pragmatică a fenomenelor de limbă și legătura cu metode de predare moderne.
8. Câmpuri semantice și utilitatea lor în predarea germanei ca limbă modernă.
9. Accepțiuni ale noțiunii de citire și lectură și transpunerea lor didactică și metodică în predarea germanei ca limbă modernă. Citirea ca activitate, cu exemplificări pe categorii de texte la alegere.
10. Scrierea ca activitate didactică. (Se vor alege acele categorii de texte autentice accesibile vârstei școlare).
11. Ce este și ce trebuie să fie compunerea. Factori lingvistici și comunicaționali de luat în considerație în predare.
12. “Atelierul de lucru” (Werkstattgespräch) și utilitatea lui în predarea limbilor străine.
13. “Proiectul tematic” (Projektarbeit) și utilitatea lui în predarea limbilor străine.

Notă:

Temele enunțate se vor trata într-o perspectivă complexă, atât sub aspectul teoriei lingvistice, cât mai ales sub aspectul relaționării acesteia cu practica predării respectiv cu principiile metodico-didactice aplicate în practica didactică, cu raportare la condițiile și manualele existente pentru școlile românești.

Lista poate fi extinsă cu alte propuneri ale candidaților.